

**LEGE Nr. 70/2016 din 25 aprilie 2016**

**pentru ratificarea Acordului multilateral al autorităților competente pentru schimb automat de informații privind conturi financiare, semnat la Berlin la 29 octombrie 2014**

**EMITENT: PARLAMENTUL ROMÂNIEI**

**PUBLICATĂ ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 328 din 28 aprilie 2016**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

ART. 1

Se ratifică Acordul multilateral al autorităților competente pentru schimb automat de informații privind conturi financiare, semnat la Berlin la 29 octombrie 2014\*), denumit în continuare Acord.

-----

\*) Traducere oficială din limba engleză.

ART. 2

(1) Ministerul Finanțelor Publice, prin ordin al ministrului, este autorizat să menționeze autoritățile competente din celelalte state cu care se realizează schimbul automat de informații privind conturile financiare.

(2) Ministerul Finanțelor Publice, prin ordin al ministrului, este autorizat să indice, după caz, măsurile și procedurile necesare pentru aplicarea Acordului prevăzut la art. 1.

ART. 3

Contribuția României pentru finanțarea Secretariatului Organismului de Coordonare a Acordului multilateral al autorităților competente pentru schimb automat de informații privind conturi financiare se plătește anual din bugetul Ministerului Finanțelor Publice, începând cu anul semnării Acordului.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

**PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR**

**VALERIU-ȘTEFAN ZGONEA**

**PREȘEDINTELE SENATULUI**

**CĂLIN-CONSTANTIN-ANTON POPESCU-TĂRICEANU**

București, 25 aprilie 2016.

Nr. 70.

**ACORD**  
**multilateral al autorităților competente pentru schimb automat de informații**  
**privind conturi financiare**

Întrucât jurisdicțiile semnatarilor Acordului multilateral al autorităților competente pentru schimbul automat de informații financiare ("Acordul") sunt părți la sau teritorii acoperite de Convenția privind asistența administrativă reciprocă în domeniul fiscal sau Convenția privind asistența administrativă reciprocă în domeniul fiscal așa cum a fost aceasta modificată prin Protocolul de modificare a Convenției privind asistența administrativă reciprocă în domeniul fiscal ("Convenția") sau au semnat sau și-au exprimat intenția de a semna Convenția și recunosc că Convenția trebuie să fie în vigoare și să producă efecte în legătură cu ele înainte de a avea loc primul schimb de informații referitoare la conturi financiare,

întrucât jurisdicțiile intenționează să îmbunătățească conformarea fiscală internațională prin dezvoltarea în continuare a relațiilor lor cu privire la asistența reciprocă în domeniul fiscal,

întrucât standardul comun de raportare a fost elaborat de OECD, împreună cu țările G20, pentru a combate evitarea plății impozitelor și evaziunea fiscală și pentru a îmbunătăți conformarea fiscală,

întrucât o țară care a semnat sau care și-a exprimat intenția de a semna Convenția va deveni o jurisdicție așa cum este definită în secțiunea 1 a prezentului acord numai atunci când aceasta devine parte la Convenție,

întrucât legislația jurisdicțiilor respective solicită sau este de așteptat să solicite instituțiilor financiare să raporteze informații cu privire la anumite conturi și să urmeze procedurile de conformare aferente, în conformitate cu scopul schimbului prevăzut în secțiunea a 2-a a prezentului acord și cu procedurile de raportare și de conformare prevăzute în standardul comun de raportare,

întrucât este de așteptat ca legislația jurisdicțiilor să fie modificată periodic pentru a reflecta actualizările aduse standardului comun de raportare și ținând cont de faptul că atunci când astfel de modificări sunt adoptate de o jurisdicție se va considera că, pentru acea jurisdicție, definiția standardului comun de raportare se referă la versiunea actualizată,

întrucât capitolul III din Convenție autorizează schimbul de informații în scopuri fiscale, inclusiv schimbul de informații în mod automat, și permite autorităților competente ale jurisdicțiilor să convină cu privire la scopul și modalitățile unor astfel de schimburi automate,

întrucât articolul 6 din Convenție prevede faptul că două sau mai multe părți pot conveni de comun acord să facă schimb automat de informații, schimbul de informații având loc între autoritățile competente pe bază bilaterală,

întrucât jurisdicțiile dispun de sau este de așteptat să dispună până la data la care are loc primul schimb de (i) măsuri de protecție adecvate pentru a se asigura că informațiile primite în baza prezentului Acord rămân confidențiale și sunt folosite numai în scopurile prevăzute de Convenție și (ii) infrastructura necesară pentru un schimb eficient (inclusiv proceduri stabilite pentru asigurarea unor schimburi de informații efectuate în timp util, exacte și confidențiale, mijloace de comunicare eficiente și sigure și capacitatea de a soluționa cu promptitudine întrebările și preocupările legate de schimburile sau solicitările de informații și de a administra prevederile secțiunii 4 din prezentul acord),

întrucât autoritățile competente ale jurisdicțiilor intenționează să încheie un acord prin care să fie îmbunătățită conformarea fiscală internațională în baza schimbului automat prevăzut de Convenție, fără a aduce atingere procedurilor legislative naționale (dacă acestea există), cu respectarea legislației UE (dacă este cazul) și sub rezerva confidențialității și a altor măsuri de protecție prevăzute de Convenție, inclusiv prevederile care limitează folosirea informațiilor schimbate în baza acesteia,

astfel, prin urmare, autoritățile competente au convenit după cum urmează:

## SECȚIUNEA 1

### Definiții

1. În sensul prezentului acord, următorii termeni au următorul înțeles:

a) termenul "**jurisdicție**" înseamnă o țară sau un teritoriu în legătură cu care Convenția este în vigoare sau se aplică, ca urmare a semnării sau ratificării, în conformitate cu articolul 28 sau prin extindere teritorială în conformitate cu articolul 29 și care este parte semnatară a acestui acord;

b) expresia "**autoritate competentă**" înseamnă, pentru fiecare jurisdicție, persoanele și autoritățile listate în anexa B a Convenției;

c) expresia "**Instituția financiară a jurisdicției**" înseamnă pentru fiecare din respectivele jurisdicții, (i) orice instituție financiară care este rezidentă în jurisdicție, dar exclude orice sucursală a acelei Instituții financiare care este localizată în afara jurisdicției, și (ii) orice sucursală a instituției financiare care nu este rezidentă a jurisdicției, dacă sucursala este localizată în jurisdicție;

d) expresia "**instituții financiare raportoare**" înseamnă orice instituție financiară a jurisdicției care nu este o instituție financiară neraportoare;

e) expresia "**cont raportabil**" înseamnă orice cont financiar care este menținut de o instituție financiară raportoare și care, ca urmare a procedurilor de conformare cu standardele comune de raportare, a fost identificat ca un cont care este deținut de una sau mai multe persoane care sunt persoane raportabile pentru altă jurisdicție sau de o entitate pasivă nefinanciară cu una sau mai multe persoane care dețin controlul care sunt persoane raportabile într-o altă jurisdicție;

f) expresia "**standarde comune de raportare**" înseamnă standardul pentru schimbul automat de informații în domeniul fiscal cu privire la conturile financiare (care include comentariile), dezvoltat de OECD împreună cu țările G20;

g) expresia "**Secretariat al Organismului de Coordonare**" înseamnă Secretariatul OECD care, conform paragrafului 3 al articolului 24 al Convenției, asigură sprijin organismului coordonator care este format din reprezentanții autorităților competente ale părților la Convenție;

h) expresia "**Acord în aplicare**" înseamnă în legătură cu oricare două autorități competente că ambele autorități competente au indicat intenția lor de a face schimb automat de informații între ele și au îndeplinit celelalte condiții prevăzute în subparagraful 2.1 al secțiunii 7. Autoritățile competente pentru care acordul se aplică sunt listate în anexa E.

2. Toți termenii cu majuscule care nu sunt altfel definiți în acest acord vor avea înțelesul care este atribuit la data respectivă de legislația jurisdicției care aplică Acordul, acest înțeles fiind conform cu cel care există în standardele comune de raportare. Orice termen care nu este altfel definit în acest acord sau în standardele comune de raportare va avea, în afară de cazul în care contextul nu cere o interpretare diferită sau autoritățile competente convin asupra unui înțeles comun (astfel cum este permis de legea internă), înțelesul care este atribuit din timp în timp de legislația jurisdicției care aplică acest acord, orice înțeles pe care îl are în baza legislației fiscale aplicabile a acelei jurisdicții prevalând asupra înțelesului pe care termenul îl are în alte legi ale acelei jurisdicții.

## SECȚIUNEA 2

### Schimb de informații în legătură cu conturile raportabile

1.1. Conform prevederilor articolelor 6 și 22 ale Convenției și sub rezerva regulilor aplicabile în

domeniul declarării și a regulilor de conformare cu standardele comune de raportare, fiecare autoritate competentă va schimba anual, cu cealaltă autoritate competentă, cu care are în aplicare acest acord, pe bază automată, informațiile obținute ca urmare a acestor reguli și prevăzute în paragraful 2.

1.2. Independent de paragraful anterior, autoritățile competente ale jurisdicțiilor listate în anexa A vor trimite, dar nu vor primi informația menționată în paragraful 2. Autoritățile competente ale jurisdicțiilor nelistate în anexa A vor primi întotdeauna informația menționată în paragraful 2. Autoritățile competente nu vor transmite asemenea informații autorităților competente ale jurisdicțiilor listate în anexa A.

2. Informațiile care trebuie schimbate referitoare la fiecare cont raportabil al celeilalte jurisdicții sunt:

a) numele, adresa, NIF-ul și data și locul nașterii (pentru o persoană fizică) a fiecărei persoane raportabile care este titularul contului și în situația unei entități care este titularul unui cont și pentru care după aplicarea regulilor de conformare cu standardele comune de raportare este identificată ca având una sau mai multe persoane care deținând controlul devin persoane raportabile, numele, adresa și NIF-ul entității și numele, adresa, NIF-ul și data și locul nașterii fiecărei persoane raportabile;

b) numărul de cont (sau echivalentul funcțional în absența unui număr de cont);

c) numele și numărul de identificare (dacă există) al Instituției financiare raportoare;

d) soldul sau valoarea unui cont (inclusiv în cazul contractelor de asigurare cu valoare cash sau contractelor de anuitate, valoarea cash sau valoarea de răscumpărare) la sfârșitul anului calendaristic relevant sau altă perioadă de raportare adecvată sau dacă contul a fost închis în timpul aceluși an sau perioade, închiderea contului;

e) în cazul oricărui cont de custodie:

(1) suma brută totală a dobânzii, suma brută totală a dividendelor și suma brută totală a altor venituri realizate în legătură cu activele deținute în cont, în orice situație, plătite sau creditate în cont (sau în legătură cu contul) în timpul anului calendaristic sau altor perioade de raportare adecvate; și

(2) veniturile totale brute din vânzarea sau răscumpărarea activelor financiare plătite sau creditate din cont în timpul anului calendaristic sau al unor perioade de raportare adecvate în legătură cu care instituțiile financiare raportoare acționează în calitate de custode, broker, împuternicit sau în alt mod ca un agent pentru un titular de cont;

f) în cazul depozitarului de cont, suma totală brută a dobânzilor plătite sau creditate în cont în timpul anului calendaristic sau al altor perioade adecvate de raportare; și

g) în cazul oricărui cont care nu este menționat în subparagraful 2(e) sau (f), suma brută totală plătită sau creditată titularului de cont cu privire la cont în timpul anului calendaristic sau al altei perioade adecvate de raportare în legătură cu care instituția financiară raportoare este debitor, incluzând suma totală a oricăror plăți de răscumpărare efectuate către titularul de cont în timpul anului calendaristic sau al altei perioade adecvate de raportare.

### SECȚIUNEA 3

#### **Momentul și modalitatea de efectuare a schimbului de informații**

1. În scopul efectuării schimbului de informații prevăzut de secțiunea 2, suma și caracterizarea plăților efectuate cu privire la un cont raportabil pot fi stabilite conform principiilor legislației fiscale ale jurisdicțiilor care efectuează schimbul de informații.

2. În scopul obligației de schimb de informații prevăzute de secțiunea 2, informațiile schimbate

vor identifica valuta în care este denominată suma vizată.

3. Cu privire la alineatul 2 al secțiunii 2 și sub rezerva procedurii de notificare prevăzute la secțiunea 7, inclusiv datele specificate acolo, informațiile vor fi schimbate începând cu anii specificați în anexa F în nouă luni de la sfârșitul anului calendaristic la care se referă informațiile. Independent de propoziția precedentă, schimbul de informații este efectuat în legătură cu un an calendaristic numai dacă ambele autorități aplică prezentul acord și jurisdicțiile lor respective aplică legislația care solicită raportarea în legătură cu un asemenea an calendaristic și care să fie conformă cu scopul schimbului de informații prevăzut în secțiunea 2 și cu raportarea și procedurile de conformare conținute în standardele comune de raportare.

4. [șters]

5. Autoritățile competente vor efectua schimbul automat de informații descrise în secțiunea 2, în schema standardului comun de raportare în Extensible Markup Language.

6. Autoritățile competente vor conlucra și vor agreea asupra uneia sau mai multor metode pentru transmiterea datelor, inclusiv asupra standardelor de codificare în vederea maximizării standardizării și minimizării complexității și costurilor și vor specifica acestea în anexa B.

#### SECȚIUNEA 4

##### **Colaborare pentru conformare și aplicare**

O autoritate competentă va notifica cealaltă autoritate competentă când prima autoritate competentă menționată are motive să creadă că o eroare ar fi putut să conducă la raportarea de informații incorecte sau incomplete sau o instituție financiară de raportare nu a respectat cerințele de raportare aplicabile și procedurile de conformare cu standardul comun de raportare. Autoritatea competentă notificată va lua toate măsurile corespunzătoare disponibile în temeiul legislației naționale pentru a se ocupa de erorile sau de neconformarea descrisă în notificare.

#### SECȚIUNEA 5

##### **Confidențialitate și măsuri de protecție**

1. Toate informațiile furnizate sunt supuse regulilor de confidențialitate și altor reguli de protecție a datelor prevăzute în Convenție, inclusiv prevederilor care limitează folosirea informațiilor furnizate și în măsura în care este necesar, pentru a asigura nivelul necesar de protecție a datelor personale în conformitate cu protecția care poate fi specificată de autoritatea competentă furnizoare așa cum este cerută conform legislației sale naționale și înscrisă în anexa C.

2. O autoritate competentă va notifica imediat Secretariatul organismului de coordonare referitor la orice încălcare a confidențialității sau nerespectare a protecției datelor și referitor la orice sancțiuni sau acțiuni de remediere care se impuneau în consecință. Secretariatul organismului de coordonare va notifica toate autoritățile competente pentru care acesta este un acord în aplicare cu prima autoritate competentă menționată.

#### SECȚIUNEA 6

##### **Consultări și amendamente**

1. Dacă apar dificultăți de implementare sau interpretare a acestui acord, o autoritate competentă poate cere consultări cu una sau mai multe autorități competente pentru a elabora măsuri adecvate care să asigure aplicarea Acordului. Autoritatea competentă care a cerut

consultările va asigura, după cum este cazul, notificarea Secretariatului organismului de coordonare despre orice măsuri care au fost elaborate, iar Secretariatul organismului de coordonare va notifica toate autoritățile competente, chiar și acelea care nu au participat la consultări, asupra oricăror măsuri care au fost elaborate.

2. Acest acord poate fi amendat prin consens, în urma unui acord scris, de către toate autoritățile competente pentru care Acordul este în aplicare. Cu excepția altor înțelegeri convenite, un astfel de amendament este efectiv începând cu prima zi a lunii care urmează terminării unei perioade de o lună după data ultimei semnări a unui astfel de acord scris.

## SECȚIUNEA 7

### **Durata Acordului**

1. O autoritate competentă trebuie să trimită Secretariatului organismului de coordonare, la momentul semnării Acordului sau cât mai curând posibil, după ce jurisdicția a adoptat legislația necesară pentru implementarea standardelor comune de raportare, o notificare:

a) că acea jurisdicție a adoptat legislația necesară pentru implementarea standardelor comune de raportare și specificarea datelor relevante efective în legătură cu conturile preexistente, conturile noi și aplicarea sau terminarea procedurilor de raportare pentru conformare;

b) o confirmare dacă jurisdicția este listată în anexa A;

c) specificarea uneia sau mai multor metode pentru transmiterea datelor, inclusiv codificarea (anexa B);

d) specificarea măsurilor de siguranță, dacă ele există, pentru protecția datelor cu caracter personal (anexa C);

e) că are implementate măsuri adecvate și corespunzătoare care să asigure că sunt îndeplinite standardele de confidențialitate și protecție a datelor necesare și atașează chestionarul de confidențialitate și protecție a datelor completat care va fi inclus în anexa D; și

f) o listă a autorităților competente din jurisdicțiile cu care intenționează să se aplice acest acord conform procedurilor legislative naționale (dacă acestea există).

Autoritățile competente trebuie să notifice cu promptitudine Secretariatul organismului de coordonare în legătură cu orice modificare ulterioară care va fi făcută anexelor menționate mai sus.

2.1. Acest acord va intra în vigoare între două autorități competente la ultima dintre următoarele date: (i) data la care cea de-a doua dintre cele două autorități competente a trimis notificarea către Secretariatul organismului de coordonare conform paragrafului 1, inclusiv listarea jurisdicției celeilalte autorități competente conform subparagrafului 1(f), și, dacă este cazul, (ii) data la care Convenția a intrat în vigoare și produce efecte pentru ambele jurisdicții.

2.2. Secretariatul organismului de coordonare va menține și va publica pe site-ul OECD o listă a autorităților competente care au semnat Acordul și între care acesta este un Acord în vigoare (anexa E).

2.3. Secretariatul organismului de coordonare va publica pe site-ul OECD informațiile furnizate de autoritățile competente conform subparagrafelor 1 (a) și (b). Informațiile furnizate conform subparagrafelor 1(c) până la (f) vor fi disponibile celorlalți semnatori în urma unei cereri scrise adresate Secretariatului organismului de coordonare.

3. O autoritate competentă poate înceta schimbul de informații cu o altă autoritate competentă conform acestui acord, printr-o notificare în scris prin care a stabilit că este sau a fost o neconformare semnificativă din partea celei de-a doua autorități competente în legătură cu acest acord. O astfel de încetare va avea efect imediat. În scopurile acestui paragraf, neconformare

semnificativă include, dar nu se limitează la neconformare în ceea ce privește prevederile legate de confidențialitatea și protecția datelor din acest acord și din Convenție, nefurnizarea de informații corespunzătoare și la timp conform acestui acord de către autoritatea competentă sau definirea statutului entităților sau conturilor ca instituții financiare neraportoare și conturi excluse într-o manieră care frustrează scopurile standardelor comune de raportare.

4. O autoritate competentă poate înceta participarea sa la acest acord sau în legătură cu o anumită autoritate competentă, printr-o notificare de încetare în scris către Secretariatul organismului de coordonare. O astfel de încetare devine efectivă în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de 12 luni de la data notificării de încetare. În cazul încetării, toate informațiile primite anterior conform acestui acord vor rămâne confidențiale și subiect al termenilor din Convenție.

## SECȚIUNEA 8

### **Secretariatul organismului de coordonare**

1. Cu excepția altor prevederi din acest acord, Secretariatul organismului de coordonare va notifica toate autoritățile competente despre orice notificări pe care le-a primit conform acestui acord și va furniza o notificare tuturor semnatarilor Acordului când o nouă autoritate competentă semnează Acordul.

2. Toți semnatarii Acordului vor împărți anual în mod egal costurile de administrare a Acordului prin Secretariatul organismului de coordonare. Fără a ține seama de fraza precedentă, țările care îndeplinesc unele condiții vor fi scutite de împărțirea costurilor conform articolului X din Regulile de procedură ale organismului de coordonare al Convenției.

Semnat în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

## ANEXA A

### **LISTA JURISDICȚIILOR NERECIPROCE**

[Se va completa.]

## ANEXA B

### **METODE DE TRANSMITERE**

[Se va completa.]

## ANEXA C

### **METODE SPECIFICE DE PROTECȚIE A DATELOR**

[Se va completa.]

ANEXA D

**CHESTIONAR DE CONFIDENȚIALITATE**

[Se va completa.]

ANEXA E

**AUTORITĂȚI COMPETENTE PENTRU CARE ACESTA ESTE UN ACORD ÎN VIGOARE**

[Se va completa.]

ANEXA F

**DATELE LA CARE SE INTENȚIONEAZĂ SCHIMBUL**

Conturi	Se intenționează a fi definit ca:	Datele de la care se intenționează să se facă schimbul de informații		
Conturi noi	Un cont financiar menținut de o instituție financiară de raportare deschis la sau după 1 ianuarie 2016	Septembrie 2017		
		Conturi individuale de valori mari	Conturi individuale de valori mici	Conturi ale entității
Conturi preexistente	Un cont financiar menținut de o instituție financiară de raportare de la 31 decembrie 2015	Septembrie 2017	Septembrie 2017 sau septembrie 2018, în funcție de când a fost identificat ca fiind raportabil	Septembrie 2017 sau septembrie 2018, în funcție de când a fost identificat ca fiind raportabil